



Diakonie 
Deutschland



**ПРИПРЕМА И
ОРИЈЕНТАЦИЈА
ЗА МИГРАЦИЈУ
У НЕМАЧКУ**

ВОДИЧ У НЕМАЧКУ

ПРВИ КОРАЦИ: ОРИЈЕНТАЦИЈА И САВЕТОВАЊЕ

Да ли планирате да напустите Србију и преселите се у Немачку? Када се селите у неку другу земљу, морате много тога да организујете и да обратите пажњу на законске захтеве.

Ова брошура ће Вам показати шта треба да радите да бисте се преселили. Можете прочитати где бисте могли добити бесплатне информације, саветовања и тренинге. Уз помоћ брошуре можете се припремити за живот у Немачкој још док сте у Србији.

Желимо Вам пуно успеха приликом припрема и добар почетак у Немачкој!

Виза и боравишна дозвола

Грађанима Србије са српским пасошем дозвољен је улазак у Немачку без визе, уз могућност боравка до три месеца у периоду од шест месеци. То значи да могу посетити пријатеље или путовати унутар Шенгенског простора. Важно је напоменути да током боравка у Немачкој до три месеца без визе није дозвољено обављати радне активности.

Врсте виза за радни и приватни боравак

За дужи боравак из радних или приватних разлога потребна вам је национална виза. Зато можете поднети захтев за боравишну дозволу у сврху плаћеног запослења (дакле за рад), у сврху образовања или у сврху спајања породице.

Постоје различите врсте виза, између осталих

- за рад: као академик, као специјалиста са стручном обуком признатој у Немачкој, као специјалиста са стручном обуком и стручним искуством признатим у иностранству,
- за студирање,
- за извођење стручне обуке,
- за извођење волонтерског рада, програма чувања деце Au Pair или за обављање праксе,
- за заједнички живот са породицом.

Више информација и саветовања на тему

Које врсте виза постоје и која се правила морају поштовати, посебно за људе који долазе из Србије? Веб страница „Make it in Germany“ пружа информације о томе.

www.make-it-in-germany.com/de/visum-aufenthalt/arten **QR-01**

www.make-it-in-germany.rs

Како да поднесем захтев за визу? О томе Вас информисе веб страница Diakonie „Припремљено и успешно у Немачку“ на немачком, српском и другим језицима.

<https://legal-migration.de/rs> **QR-02**

Који су услови? Како да поднесем захтев за визу? Који документи су ми потребни? О томе Вас информисе веб страница Немачке амбасаде у Србији.

<https://belgrad.diplo.de/rs-sr> **QR-03**

Саветници у пројекту „Припремљено и успешно у Немачку“ из Diakonie и Екуменске хуманитарне организације (ЕХО) нуде Вам информације о свим темама везаним за визе и боравишне дозволе. Слободно нас контактирајте путем телефона, е-поште или лично!

Екуменска хуманитарна организација / Ökumenische Humanitäre Organisation

Ђирила и Методија 21, 21 000 Нови Сад, Србија / Serbien

Тел./Факс: +381 21 466588

Мобилни: +381 63 646076

katalin@ehons.org

www.ehons.org

www.legal-migration.de



01



02



03

Знање, курсеви и сертификати немачког језика

2

Добро познавање немачког језика је јако важно за успешан почетак у Немачкој.

Одређени ниво језика је често предуслов да неко уопште сме да живи, ради и учи у Немачкој.

Ако желите да дођете у Немачку код свога мужа или жене или истополног партнера, по правилу Вам је потребно основно познавање језика (ниво А1), али постоје и многи изузеци. Ако у Немачкој желите да почнете радити, да идете на обуку или да студирате, обично Вам је потребно средње владање језиком (најмање Б1 ниво), али понекад и неки виши ниво језика. Стручне школе у Немачкој и многе предузећа у којима се врши обука, на пример, препоручују или деломично захтевају добро познавање језика (ниво Б2).

Који ниво језика Вам је потребан у коју сврху? И којим сертификатом то можете доказати? О томе Вас информисаће веб-страница Немачке амбасаде и веб-страница Гете института (Goethe-Institut).

www.belgrad.diplo.de/rs-sr/service/-/2441126 **QR-04**

www.goethe.de/pruefungen **QR-05**

Желите да похађате курс немачког језика? Приликом избора морате обратити пажњу на квалитет курса. Предавачи би требали да имају потврду о веома добром познавању немачког језика или завршене студије немачког језика. Школа језика треба да испуњава све законске услове. На шта још требате обратити пажњу приликом избора курса немачког језика? Више информација добићете на веб-страници Гете института.

www.goethe.de/de/spr/eng/mig/gut.html **QR-06**

Да ли већ говорите немачки језик, само немате никакав сертификат? Онда можете полагати испит у Гете институту како бисте добили сертификат.

www.goethe.de/ins/cs/sr/index.html?wt_sc=srbien **QR-07**



04



05



06



07

Саветовање и подршка

На Гете институту можете похађати курсеве немачког језика, који се плаћају. Али Гете институт такође има и много бесплатних понуда. Приликом саветовања ћете добити информације о томе, како можете на пример добро учити и припремати се за испите. На курсевима обуке ћете научите много тога о Немачкој или ћете вежбати да разговарате са другима на немачком језику. Добићете информације о Вашем тренутном нивоу знања језика и можете се информисати о испитима из немачког језика. Такође можете да позајмите материјале који Вам могу помоћи да се припремите за испит. Добићете савете од наставника, код којих су често полагани испити. Можда ће чак и да вежбају са Вама одређене делове испита.

www.goethe.de/savetovanje **QR-08**

www.goethe.de/ins/cs/de/index.html **QR-09**

Још више понуда

Желите да сазнате још више о Немачкој и да побољшате Ваше знање немачког језика? На веб страници „Mein Weg nach Deutschland“ пронаћи ћете информативне текстове на 30 језика – укључујући и српски – о свакодневном животу и раду у Немачкој. Осим тога овде ћете такође пронаћи бесплатне вежбе за немачки језик за нивое од А1 до Б2.

www.goethe.de/prj/mwd/sr/startseite.html **QR-10**

Остали бесплатни медијски садржаји – од апликација са материјалима за учење до видеа, подкаста и игара до друштвених медија и понуда заједнице – можете пронаћи овде.

www.goethe.de/de/spr/ueb.html **QR-11**

Дојче веле (Deutsche Welle) такође нуди курсеве немачког језика и понуде за учење немачког уз вести или музику за нивое језика од А1 до Ц1.

<https://learn german.dw.com/de/deutsch-lernen/s-9095> **QR-12**

На алумни порталу можете упознати људе који се такође спремају да се преселе у Немачку или који већ живе у Немачкој.

www.community.alumniportal-deutschland.org/groups/468/feed **QR-13**



08



09



10



11



12



13

Информације о свакодневном животу и раду

3

Шта значи живети и радити у Немачкој? Шта треба да знате о систему обуке и студирању у Немачкој? Користите индивидуално саветовање ако желите да се правилно припремите.

Информације о теми рад

Желите ли да сазнате више о радном животу или радним могућностима у Немачкој? О томе можете наћи информације на веб страници „Make it in Germany“.

www.make-it-in-germany.com/de **QR-14**

Које информације и услови су важни за рад у Немачкој?

<https://legal-migration.de/rs> **QR-15**

Имате различите могућности за тражење слободних радних места у Немачкој, на пример на веб страницама јавних служби и приватних огласа за послове. Тамо можете пронаћи одговоре на питања о раду.

www.arbeitsagentur.de/jobsuche **QR-16**

Савете и обуку за разговоре и интервјуе нуди Вам такође и Гете институт.

www.goethe.de/de/spr/ueb/daa/all/db0/db1.html **QR-17**

www.goethe.de/prj/mwd/de/deutschueben/arbeitssuche/bewerbung.html **QR-18**



14



15



16



17



18

Информације о обуци и студијама

Стручно образовање које признаје немачка држава обично траје између 2 и 4 године. Полазници стичу теоретска знања у стручној школи, а практична искуства у фирми. Постоје различите могућности за стручно образовање. Свеобухватне информације наћи ћете на веб страници Diakonie „Припремљено и успешно у Немачку“.

<https://legal-migration.de/rs> **QR-19**

Информације о занатима

Агенција за запошљавање и веб страница „Make it in Germany“ нуде Вам информације везане за различите занате и послове.

<https://web.arbeitsagentur.de/berufenet> **QR-20**

www.make-it-in-germany.com/de/studium-ausbildung/ausbildung-in-deutschland/finden **QR-21**

www.abi.de **QR-22**



19



20



21



22

Информације о студијама у Немачкој

Желите да студирате у Немачкој? На веб страници Diakonie „Припремљено и успешно у Немачку“ наћи ћете информације о визама и дозволама боравка у сврху студирања.

<https://legal-migration.de/rs/viza-i-dozvola-za-boravak/boravak-iz-profesionalnih-razloga-2/studiranje> **QR-23**

Које високе школе постоје у Немачкој? Које услове морам да испуним? Немачка служба за академску размену (DAAD) нуди Вам у саветовањима и приредбама информације о томе.

www.daad.de **QR-24**

На веб страници „Студирање у Немачкој - земљи идеја“ нуде се информације онима који се занимају за студирање на високим школама.

www.study-in-germany.de **QR-25**

Где могу да извршим признавање сертификата језика за студирање? О томе Вас информира Гете институт на својој веб страници.

www.goethe.de/resources/files/pdf333/anerkennung-goethe-zertifikat-b2-c2.pdf **QR-26**



23



24



25



26



© Markus Lenk, Unsplash

Саветовање и подршка

Постоје различита саветодавна места и могућности подршке на тему живота, рада, обуке и студирања у Немачкој.

Припремљено и успешно у Немачку – Саветовања о пресељењу пре уласка у Немачку (Diakonie/EXO Србија)

Стручњаци у пројекту „Припремљено и успешно у Немачку“ из Diakonie и Екуменске хуманитарне организације (EXO) нуде индивидуална саветовања:

-
- Припрема **интеграције** у друштво и на тржиште рада
- Помоћ приликом **признавања стручне квалификације**
- Успешна **интеграција породице или деце у школски систем**
- **Финансијска сигурност/здравље**
- Заштита од неозбиљних понуда, изнуђивања на радном месту и другим врстама оvisности

Екуменска хуманитарна организација / Ökumenische Humanitäre Organisation

Ћирила и Методија 21, 21 000 Нови Сад, Србија / Serbien

Тел./Факс: +381 21 466588

Мобилни: +381 63 646076

katalin@ehons.org

www.ehons.org

www.legal-migration.de

Гете институт (Goethe-Institut)

Желите да учите немачки или су вам потребне информације о животу и раду у Немачкој? Гетехе-Институт Србија вам нуди саветовање и стручну подршку на том путу кроз:

- **Индивидуално саветовање** (учење немачког, припрема испита за неки од сертификата Гетехе-Института, признавање стручних квалификација у Немачкој, као и живот и рад у Немачкој)
- **Брзи курс конверзације "Aufbaukurs A1"** – на којем можете вежбати немачки на нивоу А1 у реалним животним ситуацијама попут упознавања, сналажења у граду или заказивања термина код лекара.
- **Тренинг пријаве за посао "Deutsch für den Beruf"** – који се фокусира на културу пословања у Немачкој, типичним ситуацијама на послу и у опхођењу с колегама.
- **Онлајн радионице "Mit Deutsch in den Beruf"** – где можете сазнати интересанте и важне информације о пословној свакодневници у Немачкој, али и вежбати немачки на нивоу Б1.
- **Онлајн радионице "Deutschland-Café"** – где млади људе из Србије и Црне Горе који од скоро живе и раде у Немачкој одговорају на ваша питања.
- **Инфо-радионица „Deutsch lernen, Deutschland kennenlernen“** – где можете сазнати како бесплатно можете учити и вежбати немачки на интернету, као и на шта посебно треба обратити пажњу уколико планирате живот и рад у Немачкој.

Више информација: www.goethe.de/savetovanje **QR-27**

Гете институт
Кнеза Михаила 50
Београд
nemanja.vlajkovic@goethe.de



Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Немачки информативни центар за миграцију, образовање и каријеру (ДИМАК) нуди саветовања на разноврсне теме:

- Опште информације о редовној миграцији ради посла или обуке
- Саветовање и подршка за људе који су се вратили у Србију из Немачке или неких других земаља

ГИЗ нуди ове услуге у оквиру пројекта глобалних центара за миграцију и развој (ЗМЕ) и по налогу Федералног министарства за економску сарадњу и развој (БМЗ).

ДИМАК/ЗМЕ Саветодавни центар

dimak-serbia@giz.de

www.startfinder.de/sr/advisory-centre/serbia **QR-28**

<https://nemackasasadnja.rs/giz-sr> **QR-29**



© Miodrag mija Bogdanovic



28



29

Признавање страних стручних квалификација

Услови за признавање

Имате положену матуру, завршен факултет или стручну квалификацију у Србији и желите да Вам се то призна? Испод ћете пронаћи најважније информације.

Доказ, да имате завршено високо образовање

У бази података за признавање високошколских диплома и академских стручних квалификација можете сазнати да ли Ваша страна квалификација може да буде призната као академска универзитетска квалификација у Немачкој. Ово је важно да бисте могли добити визу или боравишну дозволу као академско стручно лице.

Ако је обављање професије дозвољено само уз неку посебну дозволу, онда Вам је потребно да Ваше стручне квалификације буду признате од надлежног органа.

<https://anabin.kmk.org/cms/public/startseite> **QR-30**

Постоје занимања у којима се може радити само ако је извршено признање. Та занимања се називају „регулисане професије“. Ту спадају, на пример, лекар, медицинска сестра, наставник у државној школи. Завод за запошљавање ће Вам дати информације о томе која су занимања регулисане професије.

<https://web.arbeitsagentur.de/berufenet/ergebnisseite/reglementierte-berufe> **QR-31**

Свеобухватне информације о теми „признавање стручних квалификација“ можете пронаћи на“

www.anerkennung-in-deutschland.de **QR-32**

Резултат поступка признавања је веома индивидуалан и постоји много тога на шта се мора обратити пажња. Шта тачно за Вас има смисла, можете сазнати само приликом личног саветовања.



30



31



32

Саветодавна и информативна места

Саветодавци у пројекту „Припремљено и успешно у Немачку“ из Diakonie и Екуменске хуманитарне организације (ЕХО) подржавају Вас и сарађују блиско са надлежним властима у Немачкој. Стручњаци ће Вас саветовати на српском, немачком и енглеском језику. Слободно нас контактирајте путем телефона, и-мејла или лично.

Екуменска хуманитарна организација /
Ökumenische Humanitäre Organisation
Ћирила и Методија 21, 21 000 Нови Сад, Србија / Serbien
Тел./Факс: +381 21 466588
Мобилни: +381 63 646076
katalin@ehons.org
www.ehons.org
www.legal-migration.de



© ЕХО

Долазак у Немачку

Управо сте стигли у Немачку? Онда морате у првих неколико дана поднети захтев за боравишну дозволу у канцеларији за странце (Ausländerbehörde) и пријавити се у Вашем месту пребивалишта. Имате ли питања о томе? Постоје установе које ће Вам бесплатно помоћи и неће никоме говорити о томе.

Саветовање и подршка

Саветовање миграната

Постоји много саветодавних центара за мигранте у различитим регионима Немачке. Надлежан је саветодавни центар за мигранте у региону у коме бисте касније желели да живите. Ако сте одрасло лице, за вас је одговорна саветодавна служба за одрасле мигранте у Немачкој (МБЕ). Ако сте млађи од 28 година, за Вас ће се бринути служба за миграције младих (ЈМД). Саветодавна служба за миграције за одрасле имигранте (МБЕ) и Служба за миграције младих (ЈМД) дају савете о питањима везаним за боравишне дозволе и свакодневни живот.

www.migrationsberatung.org **QR-33**

www.jugendmigrationsdienste.de **QR-34**

Локални саветодавни центар можете пронаћи на веб страници Савезне канцеларије за миграције и избеглице.

<https://bamf-navi.bamf.de/de> **QR-35**

Саветодавна служба за миграције за одрасле имигранте (МБЕ) и Служба за миграције младих (ЈМД) такође нуде онлајн консултације. www.migrationsberatung.org/de/migrationsberatung-online (за одрасле) www.jugendmigrationsdienste.de (за лица млађа од 27 година)



33



34



35

Информативне куће и „саветници“ (Welcome Coaches) Гете института

Саветници ће Вас подржати приликом доласка у Немачку. Они организују информативне догађаје, (онлајн) семинаре и радионице на тему живота и рада у Немачкој. Саветнике ћете наћи у 6 Гете института у Немачкој и у информативним кућама Гете института.

www.goethe.de/willkommen **QR-36**

Информативне куће се налазе на 50 места у Немачкој. Тамо такође можете сазнати више о животу и раду у Немачкој и вежбати немачки језик. Можете се упознати са локалном понудом, учествовати на догађајима и упознати друге људе. Информативне куће се налазе у јавним институцијама, као што су службе, библиотеке и школе за образовање одраслих (Volkshochschulen).

www.goethe.de/mwnd/infohaus **QR-37**



© Goethe-Institut



© Goethe-Institut



36



37

Регионални центри добродошлице нуде саветовања и подршку квалификованим радницима и њиховим породицама.

www.make-it-in-germany.com/de/service/beratung-anlaufstellen/in-deutschland **QR-38**

Подршку за питања о дискриминацији можете добити у антидискриминационим центрима.

www.antidiskriminierungsstelle.de/DE/wir-beraten-sie/wir-beraten-sie-node.html **QR-39**

Преглед места саветовања и информисања, органа власти и курсева немачког језика у вашој близини можете пронаћи на веб страници Гете института.

www.goethe.de/mwnd/wichtigeadressen **QR-40**

Савети у разним проблемским ситуацијама

Понуде саветовања и подршке социјалних удружења Arbeiterwohlfahrt, Caritas, Diakonie, Немачког црвеног крста (ДРК), Paritätischer Wohlfahrtsverband, Централног места благостања за Јевреје у Немачкој (ЗВСТ) су доступне о разним темама, као на пример породица и деца, болест, дугови, дозволе за боравак, свакодневни живот, интеграција и осигурања.

Информације о саветодавним услугама у близини Вашег места становања можете пронаћи на сајтовима удружења, на пример на www.diakonie.de/informieren/einrichtungssuche **QR-41.**



38



39



40



41

Остале информације

Слободно време

У многим градовима можете посетити музеје, галерије, биоскопе и позоришта или ићи у библиотеку. Да ли волите природу? Онда можете ићи у зоолошки врт или ботаничку башту. Ту се обично плаћа улазница.

Прилази парковима и обалама река су углавном бесплатни и људи воле да се тамо састају да би роштиљали или се купали.

Спортом се можете бавити у неком од спортских клубова или у фитнес студију. Имате и времена и желите да научите нешто ново? Онда можете похађати неки од курсева у школи за образовање одраслих - ВХС (Volkshochschule) у Вашој близини.

www.volkshochschule.de **QR-42**



42



43

Организације миграната

У многим градовима постоје организације и удружења миграната. Тамо можете упознати друге људе, уживати у заједничким активностима или користити саветодавне услуге. На пример на следећим линковима можете пронаћи додатне информације:

www.bundeskonferenz-mo.de **QR-43**

www.damigra.de/dachverband/ueber-uns **QR-44**

www.bv-nemo.de **QR-45**



44



45

О нама

Понуде за припрему за миграцију и живот и рад у Немачкој

Припремљено и успешно у Немачку саветује и подржава људе који желе да емигрирају у Немачку. Вама су потребне информације о томе или бисте желели да знате да ли су Ваши планови реални? Желели бисте подршку приликом планирања и припреме Вашег путовања? Онда сте у овом пројекту на правом месту.

Подршка почиње већ у Србији. Стручњаци Вам нуде индивидуална саветовања и информативне догађаје са општим информацијама о законским захтевима и животу у Немачкој. Такође овде можете похађати групне семинаре о свакодневним темама и знањима о Немачкој. Стручњаци помажу људима за време миграције у Немачку и при припреми за живот тамо, на пример у поступку издавања виза, у подношењу захтева за дозволу боравка, у успешној стручној интеграцији, у признавању стручних квалификација, у интеграцији у школи, обуци и студијама, при социјалној интеграцији и питањима везаним за породицу, становање, финансијску сигурност, здравствени систем и заштиту од сумњивих понуда за посредовање и запошљавање, искориштавања на радном месту.

Саветници блиско сарађују са саветодавним центрима у Немачкој. Саветовања су независна и бесплатна. Пројекат финансирају Фонд за азил, миграције и интеграцију и повереник Савезне владе за миграције, избеглице и интеграцију и за борбу против расизма.

Diakonie је једна од највећих добротворних организација у Немачкој, поред ње постоје Caritas, Arbeiterwohlfahrt, Немачки црвени крст (ДРК), Paritätischer Wohlfahrtsverband (der Paritätische), Централно место благостања за Јевреје у Немачкој (ЗВСТ). Diakonie нуди бројне услуге подршке и саветодавне центре везане за миграцију/ интеграцију. Они саветују приликом финансијских проблема, о болестима, породици и васпитању. Пројекат Diakonie „Социјални рад на међународној миграцији“ (<https://go.diakonie.de/1v QR-46>) подржава практичне путеве прединтеграцијских понуда као што је „Припремљено и успешно у Немачку“. У Србији, Diakonie сарађује са Екуменском хуманитарном организацијом.

Екуменска хуманитарна организација / Ökumenische Humanitäre Organisation

Ђирила и Методија 21, 21 000 Нови Сад, Србија / Serbien

Тел./Факс: +381 21 466588

Мобилни: +381 63 646076

katalin@ehons.org

www.ehons.org

www.legal-migration.de

Diakonie 

 Ecumenical
Humanitarian
Organization



Остали учесници

Гете институт је институт културе у Савезној Републици Немачкој. Он промовише знање немачког језика у иностранству и одржава међународну културну сарадњу. У свом пројекту „Преинтеграција и менаџмент транзиције“ www.goethe.de/de/spr/mig/vuu.html QR-47 Гете институт нуди могућности за живот и рад у Немачкој. Људи који желе да живе у Немачкој из пословних или приватних разлога добијају овде подршку у припреми за свакодневни и радни живот. У бесплатне понуде укључују се обука, саветовања и понуде за подршку при учењу.

Гете институт
Кнеза Михаила 50
Београд
nemanja.vlajkovic@goethe.de
info-belgrad@goethe.de
www.goethe.de/ins/cs/sr/spr/ler.html?wt_sc=savetovanje QR-48



47



48

Немачки информативни центар за миграције, обуку и каријере (ДИМАК) у Србији служи као саветодавни центар за људе који желе да регуларно мигрирају у Немачку, Европу или унутар свог региона како би радили или се даље школовали. ДИМАК блиско сарађује са националним партнерима, укључујући Министарство за рад, запошљавање, борачка и социјална питања (МоЛЕВСА), Националну службу за запошљавање (НСЗ) и Комесаријат за избеглице и миграције (КИРС).

До краја 2024. године ДИМАК ће нудити директне услуге у Србији. Од јануара 2025. године услуге ће се нудити преко НСЗ и њене мреже миграционих сервисних центара.

За даље информације посетите:

www.nsz.gov.rs/

ГИЗ Србија:

www.giz.de/de/weltweit/303.html **QR-49**

www.startfinder.de/de/beratungszentrum/serbien **QR-50**

Фејсбук: [DIMAKSrbija](https://www.facebook.com/DIMAKSrbija) **QR-51**

И-мејл: dimak-serbia@giz.de

ДИМАК/ЗМЕ Центра за саветовање
Дечанска 8, IV спрат, 11000 Београд.
<https://germancooperation.rs/giz> **QR-52**



49



50



giz Deutsche Gesellschaft
für Internationale
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH



51



52

Остали корисни линкови

Опште информације о миграцији/имиграцији

www.bamf.de/DE/Themen/Integration/integration_node.html

Информације о изучавању заната

<https://planet-beruf.de/schuelerinnen>

Информације о обуци за занате

www.lehrstellen-radar.de/5100,90,lsrsearch.html

Информације о трговинској и индустријској обуци

www.ihk-lehrstellenboerse.de

Информације о послодавцима

www.aktiv-online.de/beroobi-der-kanal-fuer-azubis

Информације за тражење посла

www.make-it-in-germany.com/de/arbeiten-in-deutschland/jobboerse

www.arbeitsagentur.de/vor-ort/zav/startseite

Саветовање о признавању занимања и понуде квалификација

www.netzwerk-iq.de

www.migranet.org/angebote/ratsuchende/anerkennungsberatung

Портал за помоћ у суседству

www.start-with-a-friend.de

Различите информације за новопридошле

www.handbookgermany.de/de

Ова колекција линкова на интернету

https://legal-migration.de/_de/beratung-und-unterstuetzung QR-53



Импресум:

Издавач:

Diakonie Deutschland

Evangelisches Werk für Diakonie
und Entwicklung e. V.
Caroline-Michaelis-Straße 1
10115 Berlin
T +49 30 652 11-0
F +49 30 652 11-3333
diakonie@diakonie.de
www.diakonie.de

Концепција и текст:

Маиа Клием, Александра Рехорн

Сарадници на садржини:

Жанете Бел, Јирген Блехингер, Каталин Борбаш,
Милицав Милинковић, Ивана Ристичевић, Изабеле Шунк

Лектор:

Јана Дегенер-Штор

Редакција:

Сара Шпицер

Контакт:

Zentrum Flucht und Migration
Projekt Internationale Migrationssozialarbeit
Caroline-Michaelis-Straße 1
10115 Berlin
T +49 30 652 11-1457
imsa@diakonie.de

Уређење:

Ole Kaleschke

Фото S. 1:

© Tim Hufner, Unsplash

Штампа:

Impress Solutions Doo, Нови Сад, Србија

Стање:

Октобар 2024

Штампано на рециклираном папиру.

Gefördert durch:



Bundesministerium
des Innern
und für Heimat

Gefördert durch:



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Migration, Flüchtlinge und Integration
Die Beauftragte der Bundesregierung für Antirassismus

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages



Finanziert von der
Europäischen Union



Baden-Württemberg

MINISTERIUM FÜR SOZIALES, GESUNDHEIT UND INTEGRATION

Diakonie 

Verantwortlich:

Diakonisches Werk Baden in Kooperation mit der Diakonie in Württemberg

Zusammenarbeit mit der Diakonie Deutschland, der Diakonie Hamburg, der APPK, International Studies Institute (ISI) (Kosovo/Albanien), der Caritas Nordmazedonien, SABEV (Türkei), Faros (Bosnien-Herzegowina), EHO-Ecumenical Humanitarian Organisation (Serbien), Caritas Ukraine, Diakonie Georgien (Georgien/Armenien), den Goethe-Instituten in Äthiopien, Marokko, Nigeria und den Diakonischen Landesverbänden Bayern, Bremen, Hessen, Mecklenburg-Vorpommern, Mitteldeutschland, Niedersachsen, Pfalz, Rheinland-Westfalen-Lippe, Berlin-Brandenburg-Schlesische Oberlausitz, Sachsen, Schleswig-Holstein.

Das Projekt wird durch den Europäischen Asyl-, Migrations-, und Integrationsfonds (AMIF), die Bundesrepublik Deutschland (Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration zugleich Beauftragte der Bundesregierung für Antirassismus und dem Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, BAMF), das Land Baden-Württemberg und die Diakonie gefördert.

Пројекат финансирају Европски фонд за азил, миграције и интеграцију (АМИФ), Савезна Република Немачка (Повереник Савезна Владе за миграције, избеглице и интеграцију и истовремено Повереник Савезне Владе за борбу против расизма и Савезна канцеларија за миграције и избеглице, БАМФ), држава Баден-Биртемберг и Диаконија.